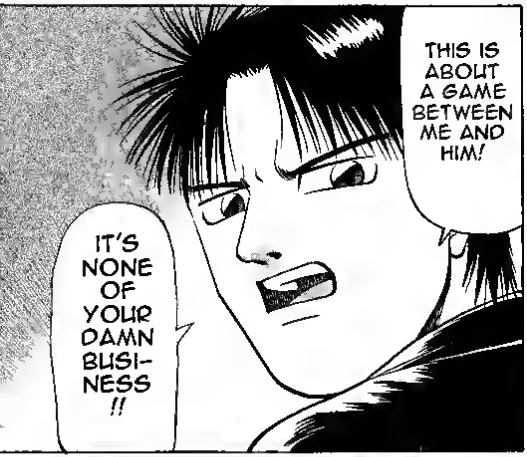
哲也
H-HEY, HEY, TETSU-SAN ...
ARE YOU REALLY GONNA PLAY THAT GUY ...?
THERE'S SOMETHING OFF ABOUT HIM...
THE DUDE'S FACE WAS LIKE A ...
KUHUHUHUHUH...
LIKE A GOD OF DEATH'S ...
DROP THE 5TH TILE FROM THE RIGHT ...
AND THREE TURNS LATER, YOU'LL WIN ...

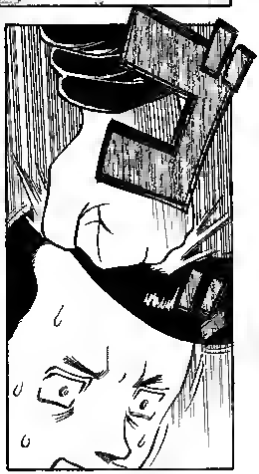
Chapter 19 - Withdrawal Symptoms

T-TETSU-SAN, ARE YOU SURE YOU WANNA PLAY THAT GUY?
YOU CAN STILL BACK OUT Y'KNOW...?

IF HE REALLY CAN SEE THROUGH THE TILES, THEN THERE'S NO WAY TO BEAT HIM
THAT GUY'S WAY BEYOND STRONG

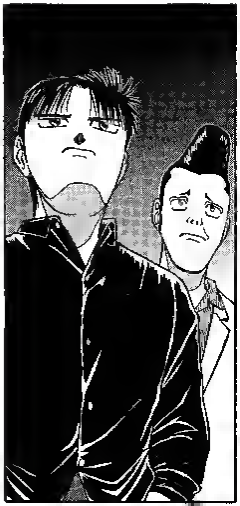
I MEAN, I GET HOW YOU FEEL, BUT
THERE'S STILL A CHANCE YOU MIGHT


THIS IS ABOUT A GAME BETWEEN ME AND HIM!
IT'S NONE OF YOUR DAMN BUSI-NESS!!

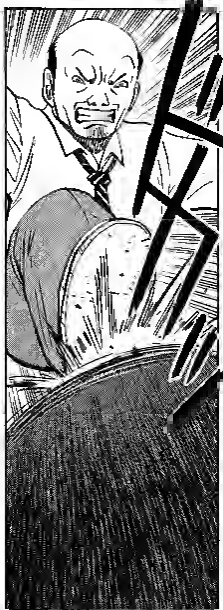


AH, WAIT UP A BIT, TETSU-SAN!
TE-TETSU-SAAAAAN...!!

G-GEEZ, THAT HURT...

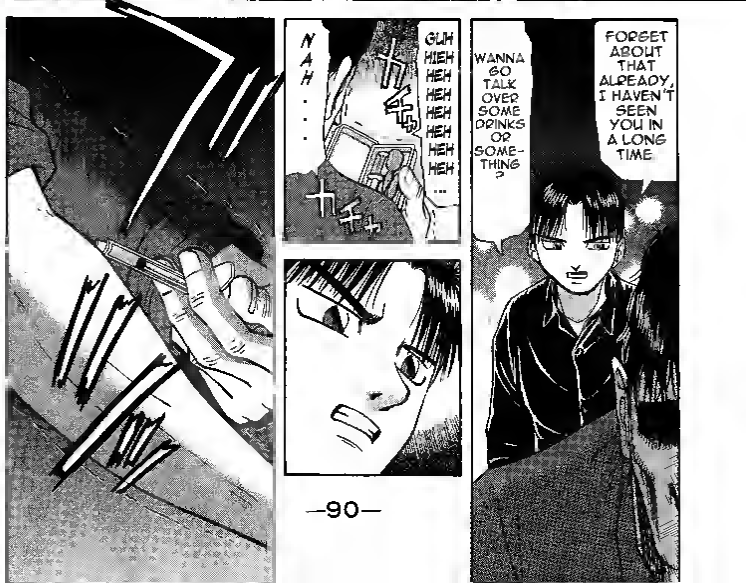


麻雀倶楽部



DON'T YOU DARE COME BACK!!
DIDN'T I SAY I DIDN'T WANT YOU HERE!?
DE-SEA-SED FRE-AK!!
HEY...
ARE YOU AL-RIGHT?
...GUH...

I-I'M FINE, I'M FINE ...
THIS IS NOTHING, Y'KNOW?
INNAMI...
.....
SORRY FOR MAKING YOU COME ALL THE WAY OUT HERE
I CAN'T KEEP MY PROMISE FROM YESTERDAY, AFTER ALL ...


FORGET ABOUT THAT ALREADY, I HAVEN'T SEEN YOU IN A LONG TIME
WANNA GO TALK OVER SOME DRINKS OR SOMETHING?
GUH HEH HEH HEH HEH HEH HEH HEH ...
NAH...

I'M NOT BIG INTO ALCOHOL. THESE DAYS, THIS IS WHAT DOES IT FOR ME ...
KUHUHUHUH ...
H-HEY, WHAT THE FUCK IS THAT!?
WHEN I SAW IT BEFORE, IT DION'T LOOK LIKE A NUTRIENT
HEY, IS THAT WHAT I THINK IT IS!?
KUH HUH HUH, YEAH, THAT'S RIGHT ...!
IT'S HIRO-PON ...!!
Hiropon/Philopon
A stimulant prohibited by the law after the discovery of the dangers involved in it. Better known as "Crystal Meth"
HI... HIROPON!? ARE YOU FUCKING WITH ME ...!?
YOU DUMBASS, WHY ARE YOU TAKING THAT TRASH!?

CUT THAT SHIT OUT !!
YOUR BODY'S GONNA GET SERIO-USLY MESSED UP!
KUH HUH HUH HUH . . .
"CUT IT OUT" HE SAYS ...
SEE YA.
. . . .
HEY, WAIT !!
CAN YOU AT LEA-ST TELL ME,
HOW DID YOU KNOW WHAT MY HAND WAS!?
GUHUHUH . . .
THE TRICK IS ON THE SIDE OF THE TILES, YOU SEE
THE INK LEAKS OUT FROM THE SIDES, YOU JUST HAVE TO LOOK CLOSE ENOUGH

THE INK LEAKS OUT FROM THE SI-
HEHEH, SO THAT'S THE TRICK, HUH?
DE GH!!
BAR
THAT WAS AN OBVIOUS LIE, YOU IDIOT!
THERE'S NO WAY HE'D REALLY TELL YOU HIS TRICK!
GUU UUH
THAT HURT, JEEZ!
W-WAIT UP A BIT, TETSU-SAN!
TETSU-SAN COME ON!
INHAM!

The Next Day
YO, GOOD TO SEE YOU, KID
YOU'RE NOT PLAYING TONIGHT?
NO
OH, THAT GUY, HUH?
UH, I DON'T THINK HE'LL BE HERE TONIGHT
WHY IS THAT?
WELL, I DON'T WANT HIM AROUND
FOR ANY REASON, BUT THAT GUY
I'M WAITING FOR A GUY CALLED INNAMI.
I'VE HEARD HE COMES HERE SOMETIMES.

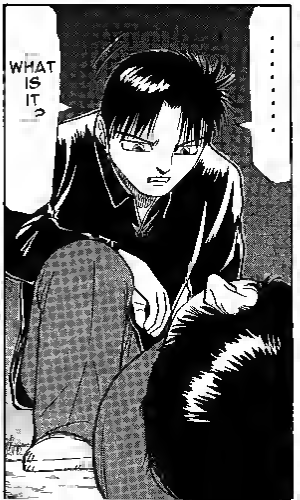
I SAW HIM IN THE BACK ALLEY, BUT ...
HE WAS STUMBLING AROUND REALLY BAD, LIKE A SICK DOG.
YOU SEE, THAT GUY ...
HE'S NOT AN ORDINARY HUMAN ANYMORE ...
BE CARE-FUL, KID
ガタ...!
AH ...!!
W-WAIT FOR ME, TETSU-SAN !!
I'M AL-MOST DONE HERE, JUST A BIT !!
QUIT BABBLING AND DISCARD ALREADY, POMPA-DOUR!
AH, RIGHT, RIGHT !!

HEY!!
HEY INNAMI ...!!
...GUH
T-TETSU-CHAN, IS THAT YOU?
HEY, ARE YOU REALLY FINE!?

YOU IDIOT! DIDN'T I TELL YOU TO QUIT DOING HIROPON!?
THAT GARBAGE IS GONNA KEEP FUCKING WITH YOUR BODY UNTIL IT FINALLY KILLS YOU!!

COUGH
COUGH

KUH KUH KUH KUH KUH KUH ...
AM I? I'M NOT TOO SURE ANY-MORE


WHAT IS IT?
.....

... SINCE I'LL END UP DEAD EITHER WAY ...
COULD YOU ... LISTEN TO SOME-THING I WANNA TELL YOU ...?

!!
ドドド

KUH HUH HUH HUH HUH HUH HUH HUH!
MY MONEY...!?
YOU TRICKED ME SO YOU COULD GET...
.....!
I REALLY AM SORRY ABOUT THIS...
FOR-GIVE ME, TETSU-CHAN...!!
GUGH...!

COUGH
COUGH
HAAAH
HAAAH.
COUGH
COUGH
GUUGH!
ボボボ
!!
COUGH
COUGH
ビチャ
ビチャ

COUGH
COUGH
P-PLEASE ... LEAVE ME SOME CASH ...
I NEED TO GET ...
MY DOSE ...
YOU'RE A GAM-BLER ...!
IF YOU NEED MONEY SO BAD,
THEN PLAY FOR IT, LIKE A GAMBLER SHOULD!
.....
GUH HUH HUH HUH HUH HUH HUH HUH HUH —
... I HAVE ...
NOWHERE TO GAMBLE, TETSU -CHAN ...!

NO MATTER WHAT PARLOR I GO TO ...
I JUST GET THROWN OUT WITHOUT A CHANCE !!

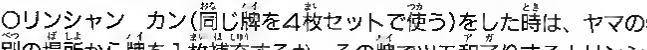
A TRUE GAMBLER ONCE, WEREN'T YOU, INNAMI ....!?

◉銀玉親方の麻雀基礎講座⑦◉

和了るのには役が必要

麻雀は4人のプレイヤーそれぞれが和了りを競うゲーム。和了るためには、四面子一雀頭を作らなければならないが、単にそれらを組み合わせるだけではダメ。ちゃんとした役が必要なのだ。それぞれの役は、その難易度に従って「ハン(翻)」というポイントが決められている。わりと簡単にできる役には1ハンが与えられており、難しくなるにしたがって、2ハン3ハンと増えて行くようになっている。それぞれの役に与えられるハン数はだいたい難易度に比例する。しかし必ずしも出現頻度とは一致しない。プレイヤーの高い技術を要する役には多いハン数が、単なる偶然にしかすぎないものには少ないハン数が与えられるようになっている。ここではめったに見かけないオマケ的な1ハン役を紹介しよう。

○リンシャン　カン(同じ牌を4枚セットで使う)をした時は、ヤマの特別の場所から牌を1枚補充するか、その牌でツモ和了りするとリンシャンカイホーという1ハン役がつく。ほとんど偶然の産物だ。



○チャンカン　加カン(ポンした3枚の牌に4枚目の牌を追加する)した牌が、たまたま他の人の和了り牌だった場合、その和了りに1ハンかオマケとしてつく。支払いは加カンした人だけだ。

上のように を加カンした瞬間に、その牌で他の人が和了りになるケース。たとえば下のような形でロンした場合がそれ。

和了った人はラッキーだが、逆に和了られた人はかなりブルー。ただし のような暗カンは、チャンカンできない。

(ただし國士無双では例外もある)

Sai Fuumei and Hoshino Yasushi's

LEGENDARY GAMBLER TETSUYA

Bought to you by MahjongKrazy

Translating, Cleaning and Typesetting by
Chuck190 (Straights190 on Batoto)

Hiropon's history in Japan is pretty interesting, you might wanna look it up.

If you enjoyed Noboyuki Fukumoto's gambling manga, check out FKMTkrazy.

Join MahjongKrazy if you wanna help englishize mahjong manga.